

東吳大學 108 學年度暑假轉學生招生考試試題

第 1 頁，共 3 頁

系級	日本語文學系三年級	考試時間	100 分鐘
科目	中級日語	本科總分	100 分

※一律作答於答案卷上(題上作答不予計分)；並務必標明題號，依序作答。

一、次の文を中国語に訳しなさい。10% (*共 5 小題*)

1. あの人には、人の失敗を喜ぶ腹が黒いところがある。
2. 奴の言うことにいちいち腹を立ててもしょうがないよ。まだ尻が青いんだから。
3. 足元の明るいうちに手を打っておいた方が、傷が浅くてすみますよ。
4. このボクサーはうまい。皮を切らせて肉を切るボクシングをしている。
5. 両社の合併には多くの人が骨を折った。

二、次の言葉(①～⑤)から最も適当なものを一つ選んで()に入れなさい。10% (*共 5 小題*)

- ① やまほど ② ゆくゆく ③ よりいっそう ④ よけい ⑤ ややもすれば

1. 台風接近に伴って風は()激しくなった。
2. ()働いたからって何もいいことはない。
3. 我々は()自分と異なった考え方を排除しがちだ。
4. あの男は()大政治家になるだろう。
5. その漁船はイワシを()積んで戻ってきた。

三、次の文章を読んで①～⑩のひらがなの言葉に、適当な漢字をつけなさい。10% (*共 10 題*)

- ① あいこうか: _____
- ② しきちない: _____
- ③ ぜっさん: _____
- ④ きちよう: _____
- ⑤ あんぜんめん: _____
- ⑥ かたみみ: _____
- ⑦ ちょうじかん: _____

東吳大學 108 學年度暑假轉學生招生考試試題

第 2 頁，共 3 頁

系級	日本語文學系三年級	考試時間	100 分鐘
科目	中級日語	本科總分	100 分

- ⑧ ちやくよう: _____
- ⑨ こうおんたしつ: _____
- ⑩ かんそう: _____

『マラソンとイヤホン』

作家の村上春樹さんはマラソン(①あいこうか)で知られるが、米国の運動具メーカー・ナイキの(②しきちない)にある「究極のジョギングコース」を試走(a _____)した体験をエッセー集で記している。「鳥の声を聴きながら美しい森を抜け、なだらかな丘陵(b _____)を上下」する3キロ。「毎日自由に使えたら人生はどれほど心安らかになるものだろう」と(③ぜっさん)。日本でのお気に入りには京都・鴨川沿い(c _____)とか。女子校の生徒が「おはようございまーす」と大声であいさつする。「そういう時には、人生も世界もまあそんなに悪くないかなと思う」そうだ。走っている時間は自分と向き合う(④きちょう)な時間と考えるランナーは多い。「仕事のアイデアが浮かぶ」「四季折々(d _____)、自然の変化を体で感じる」など人それぞれだ。最近ではイヤホンを着(e _____)けて走る人をよく見る。携帯型のオーディオが小型化(f _____)して、どこでも音楽などを楽しめるからだ。むろん各自が自由なスタイルで走っている。ただ車が多く行き交う道路などでは、(⑤あんぜんめん)から周囲の音にもう少し注意した方がいいかとも思う。第33回青島太平洋マラソン(宮崎市・12月)の実行委(g _____)は、参加者にイヤホンは(⑥かたみみ)だけにしよう求めている。前回大会で、緊急車両(h _____)のサイレンや呼び掛けに気付かなかった人がいたためだが、ランナー自身の危険察知(i _____)のためにも勧めたい。(⑦ちょうじかん)のイヤホン(⑧ちやくよう)が耳の中を(⑨こうおんたしつ)にして障害をもたらすと、テレビで医師が警鐘(j _____)を鳴らしていた。長くて3時間以内が目安。サブスリー(3時間以内にフルマラソンを(⑩かんそう))は厳しくても、こちらは意識すれば達成できそうだ。

東吳大學 108 學年度暑假轉學生招生考試試題

第 3 頁，共 3 頁

系級	日本語文學系三年級	考試時間	100 分鐘
科目	中級日語	本科總分	100 分

四、上の文章『マラソンとイヤホン』を読んで a~j の言葉に振り仮名をつけなさい。10% (*共 10 題*)

- 試走(a _____)
- 丘陵(b _____)
- 鴨川浴い(c _____)
- 四季折々(d _____)
- 着(e _____)けて
- 小型化(f _____)
- 実行委(g _____)
- 緊急車両(h _____)
- 危険察知(i _____)
- 警鐘(j _____)

五、次の文を日本語に訳してください。共 25% (*共 2 題*)

1. 握手表面上看起來是一個極為簡單的行為，實際上，它包含了西方文化和東方文化的差異，其中包含著有悠久的歷史及極為深遠意義。(10%)
2. 日本人，尤其是小孩和年輕人都喜歡的食物中有一種叫做「咖喱飯」。它是在白米飯上澆上咖喱的食物，現在日本小學生的學校午餐和大學餐廳的菜單裡，一定會有。咖喱原產印度，是適合炎熱地區吃食的食物。(15%)

六、作文 35%

テーマ: 「いつも考えていること」(400 字ぐらい)

【考生不可於文中書寫個人姓名或任何足以識別身分之文字或符號】